



Pflegeanleitung für Hansa-Armaturen



Sehr geehrter Kunde, mit dieser Hansa-Armatur haben Sie ein Qualitäts-Produkt erworben. Um die Schönheit der hochwertigen Oberfläche zu erhalten, sind folgende Hinweise zu beachten:

Chrom, chrom-edelstahl und farbeschichtete Oberflächen sind empfindlich gegen säure- und sandhaltige Reinigungsmittel sowie kratzende Schwämme.

Achtung! Farbige Oberflächen erfordern eine besonders sorgfältige Behandlung bei Einbau und Benutzung. Farbabweichungen bei farbeschichteten Oberflächen sind verfahrensbedingt.

Pflege: Bei Verschmutzung oder Verkalkung, Armaturen mit Seifenwasser oder verdünntem Haushaltsessig reinigen, mit klarem Wasser nachspülen und trockenreiben. Farbige Oberflächen sowie Acrylteile nicht mit alkoholhaltigen- oder Desinfektionsmitteln behandeln. Pflege wie oben. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen, unterliegen nicht der Hansa-Gewährleistung.

Conseils d'entretien de notre robinetterie



Cher client, avec cette robinetterie, vous avez acquis un produit de qualité, et afin de préserver la beauté de la surface, veuillez bien suivre nos conseils.

Surfaces chromées, chromée-mat et traitements de couleur: Eviter les acides et les produits contenant du sable, ainsi que les éponges rugueuses.

Attention! Les traitements en couleur demandent une manipulation très soignée au montage et lors de l'utilisation. Une légère différence de nuance est possible lors du traitement.

Entretien: En cas de salissure ou de dépôt de calcaire, nettoyer avec de l'eau savonneuse ou à l'aide de vinaigre dilué. Rincer avec de l'eau tiède et essuyer. Les pièces traitées et en Acryl ne doivent pas être nettoyées avec des produits contenant de l'alcool, ou des produits désinfectants. Entretien comme décrit ci-dessus.

Les dommages dus à une utilisation non conforme à ces conseils ne sont pas couverts par la garantie.

Onderhoudsvorschriften voor Hansa-kranen



Beste klant, Met deze Hansa-kranen heeft u een kwaliteitsproduct aangeschaft. Om de schoonheid van het hoogwaardige oppervlak te behouden, moet men de volgende voorschriften inachtnemen.

Verchroomde, chrom-edelstahl en kleurbehandelde oppervlakken, zijn niet bestand tegen bijtende en schurende reinigingsmiddelen, alsook niet tegen krassende poetsdoeken.

Opgelet! Kleuroppervlakken vereisen een zorgvuldige behandeling bij montage en gebruik. Kleurfwijking bij kleurbehandelde oppervlakken zijn steeds mogelijk.

Onderhoud: Bij vervuiling of kalkafzetting, de kraan met zachte zeep of zeepoplossing of met verdunde huishoudazijn reinigen, met zuiver weater afspülen en droogwrijven.

Gekleurde oppervlakken, zoals acryldelen, niet met alcoholhoudende of desinfecterende middelen behandelen. Behandeling als boven aangegeven.

Beschadigingen ontstaan door een niet aangepaste behandeling vallen buiten de garantie van Hansa.

Consejos para el mantenimiento de nuestra grifería



Con esta grifería, Ud. ha adquirido un producto de calidad. Para conservar impecable su superficie, deberá seguir nuestras instrucciones:

Superficies cromada, cromada-mate y tratamiento de color: Evitar los ácidos y los productos que contienen arena, así como las esponjas ásperas.

¡Atención! Los tratamientos en color requieren una manipulación muy cuidadosa en el montaje y en su empleo.

Limpeza: En caso de suciedad o sedimento calcáreo, lavar con agua jabonosa o con vinagre diluido. Enjuagar con agua tibia y secar. Las piezas acrílicas en color no deben limpiarse con productos que contengan alcohol o acetona, ni con productos desinfectantes.

Los daños o averías debidos a una utilización no conforme con estas instrucciones no están cubiertos por la garantía.

Care and maintenance instructions for Hansa faucets



Dear customer, you have purchased a high quality product, and to maintain its beautiful appearance for a long time to come, we suggest that you care for it as follows:

Chrome, velvet chrome and colour coated surfaces are sensitive to cleaning agents containing acids or abrasives as well as abrasive sponges.

Important! Colour coated surfaces require extra care during installation and use. Slight colour variations can occur with colour coated faucets as a result of unavoidable process variations.

Maintenance: Dirt and surface calcination are best removed with soapy water or diluted household vinegar, followed by rinsing with plain water and drying. Avoid exposure of colour coated surfaces and of a acrylic components to disinfectants or cleaning agents containing alcohol, and treat such surfaces as described above. Careless treatment of faucets invalidates Hansa guarantee provisions.

Rubinetteria Hansa Manutenzione delle superfici



Egregio Cliente, Lei ha acquistato un rubinetto Hansa di alta qualità. Per mantenere inalterata nel tempo la bellezza della superficie dovrà osservare alcune norme:

superfici cremate lucide, cremate opache e colorate sono sensibili ai detersivi acidi e granulosi, nonché alle spugne ruvide.

Attenzione! Le superfici colorate devono essere trattate con particolare cura nel montaggio e nell'uso. Variazioni di tonalità nelle superfici colorate sono dovute alle tecniche di lavorazione.

Manutenzione: Per togliere sporcizia o calcare, pulire i rubinetti con acqua e sapone od aceto diluito, sciacquare con acqua pulita ed asciugare con un panno asciutto.

Non trattare le superfici colorate e le parti acriliche con detersivi a base di alcool o disinfettanti. Usare la medesima cura come sopra, Le Hansa non assume alcuna garanzia per danni conseguenti a trattamenti impropri.

Vedlikehold av Hansa-armatur



Med denne Hansa-armatur har de fått et kvalitets produkt. For å beholde skjønnheten av den høyverdige overflaten, må det tas hensyn til følgende:

Krom, krom-edelstahl ndholdige rengjøringsmidler såvel som svamper som riper.

Obs! Fargebelagte overflater fordrer en særlig forsiktig behandling ved montering og benyttelse. Fargeavvikelser ved fargebelagte overflater er betinget av metoden.

Vedlikehold: Ved urenheter eller forkalkning rengjør armaturen med såpevann eller fortynnet hudholdningseddik, spyl etterpå med rent vann og tørk med bløt klut.

Acryldeler og fargede overflater må ikke behandles med alkoholholdige midler eller desinfeksjonsmidler. Støll som ovenfor.

Skader, som oppstår ved usaklig behandling, kommer ikke inn under Hansagarantien.

Conselhos para a conservação da nossa gama de torneiras



Com esta gama de torneiras, você adquiriu um produto de qualidade. Para conservar a sua superfície impecável, deverá seguir as nossas instruções:

Superfície cromada, cromada-mate e tratamento de cor: Evitar os ácidos e os produtos que contêm areia, assim como, as esponjas ásperas.

Atenção! Os tratamentos em cor requerem uma manipulação muito cuidadosa na montagem e no seu emprego.

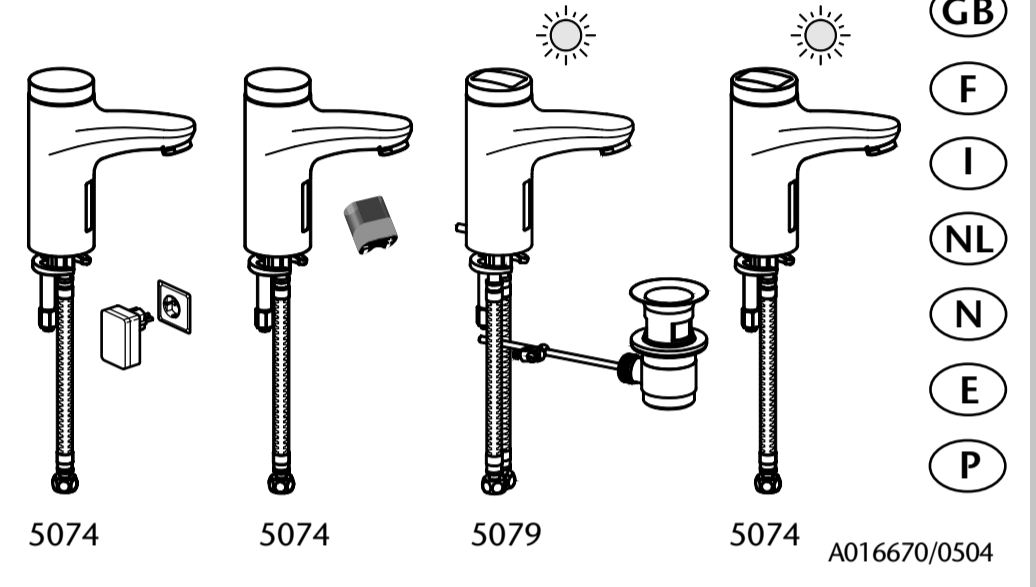
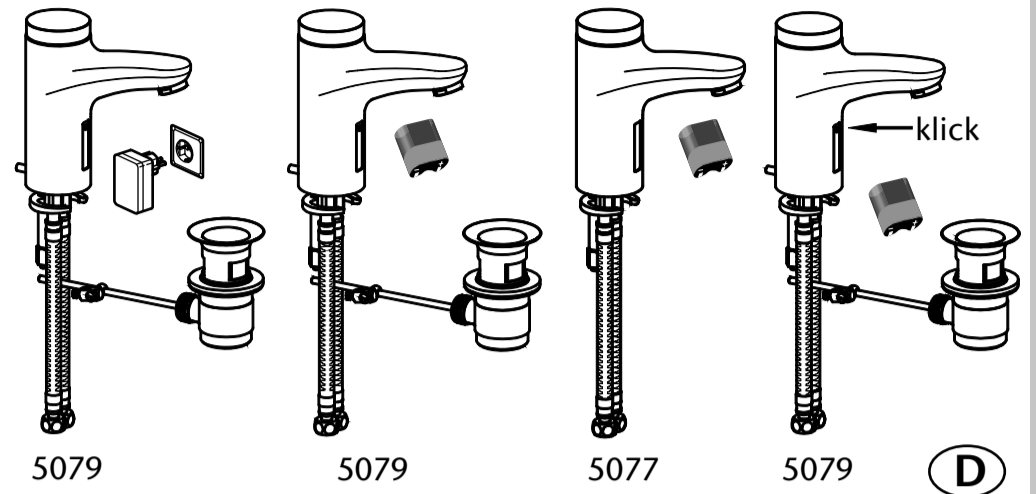
Limpeza: Em caso de sujidade e sedimento calcário, lavar com água com sabão, ou com vinagre diluído. Enxaguar com água tibia e secar. As peças acrílicas não devem limpar-se com produtos que contêm álcool ou acetona, nem com produtos desinfectantes.

Os danos ou avarias devidos a uma utilização que não se coadune com estas instruções, não estão cobertos pela garantia.



HANSAMIX E - HANSAMIX S

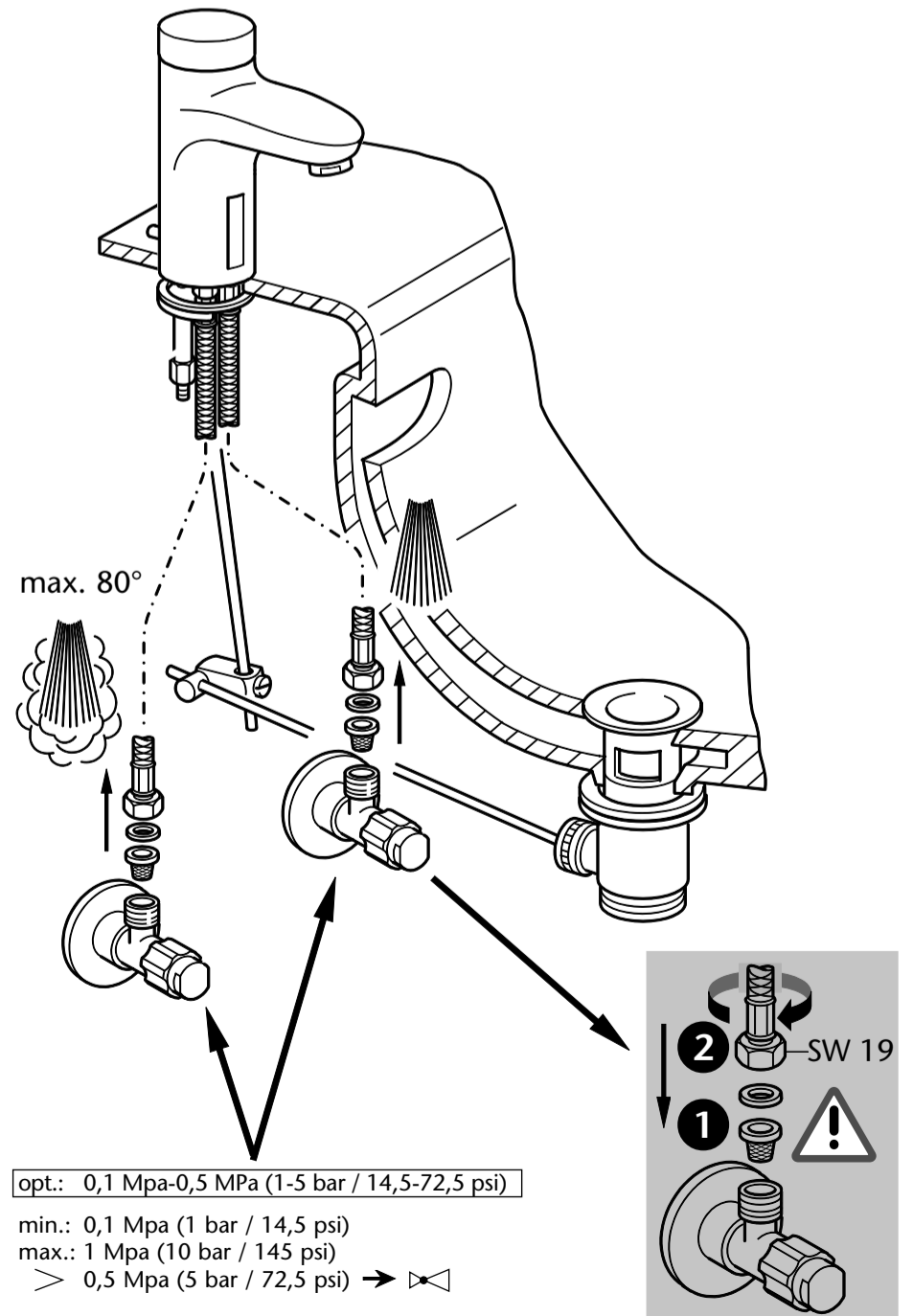
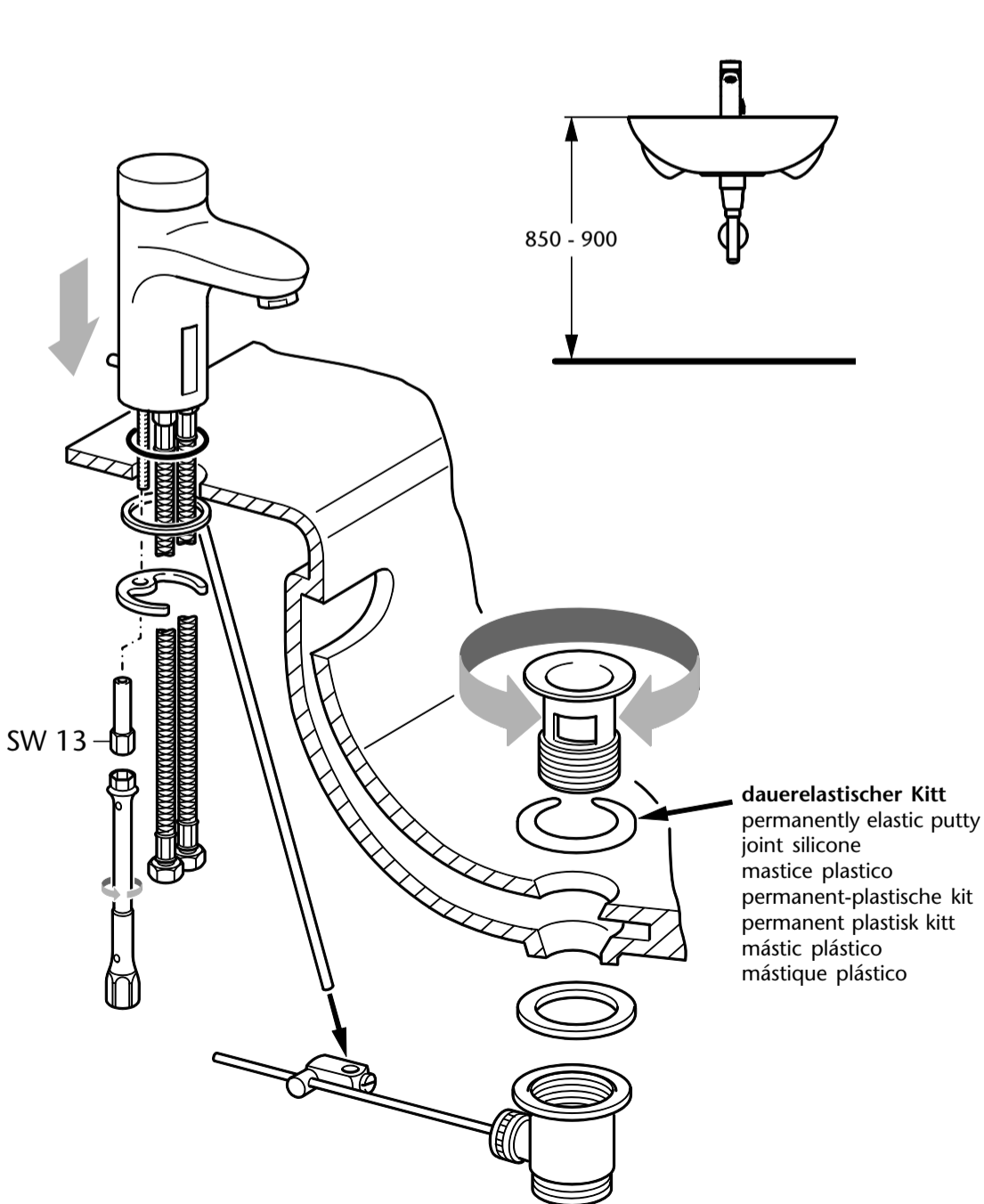
Montage- und Bedienungsanleitung • Mounting- and operating instructions • Instructions de montage et d'utilisation • Istruzioni di montaggio e d'uso • Montage- en bedieningshandleiding • Montasje- og betjeningsanvisning • Instrucciones de montaje y de uso • Instruções de montagem e de uso

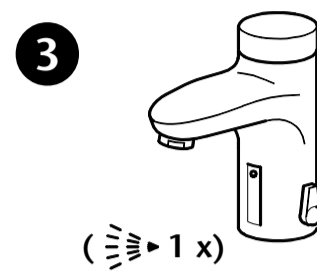
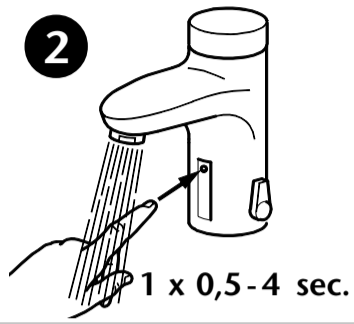
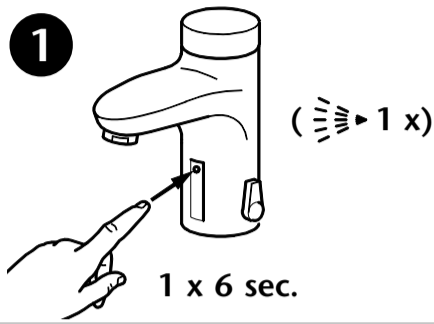
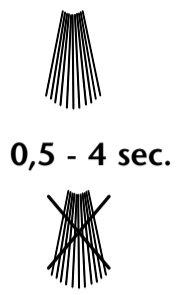
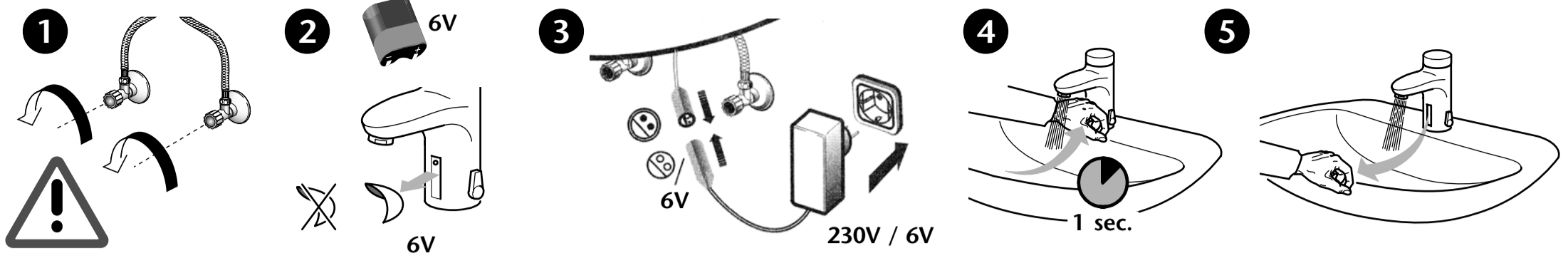


HANSA METALLWERKE AG

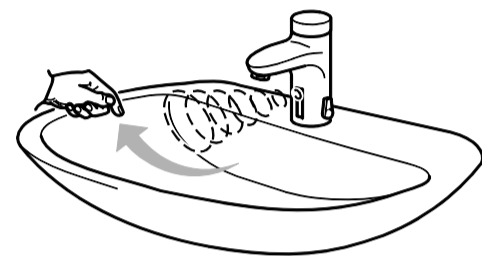
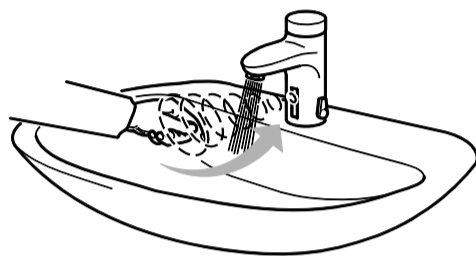
P. O. BOX 81 02 40 • D-70519 STUTTGART
SIGMARINGER STRASSE 107 • D-70567 STUTTGART
PHONE: (0711) 16 146 - 0 • TELEFAX (0711) 16 14 - 368
info@hansa.de/www.hansa.de

Montage, Mounting, Montage, Montaggio, Montage, Montasje, Montaje, Montagem

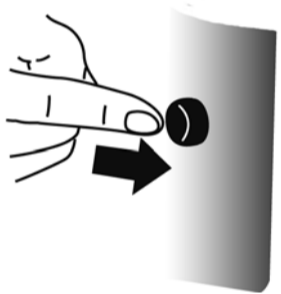




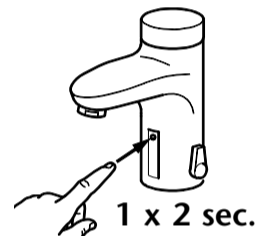
Funktion
Function
Fonction
Funzionamento
Funkctie
Funksjon
Función
Função



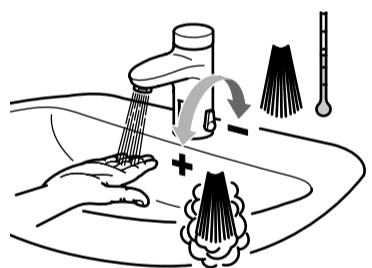
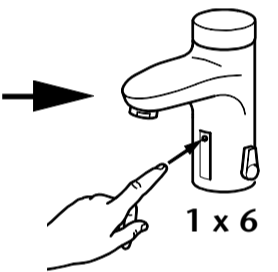
HANSACONTROL



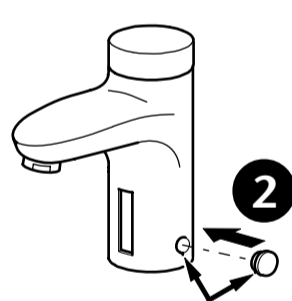
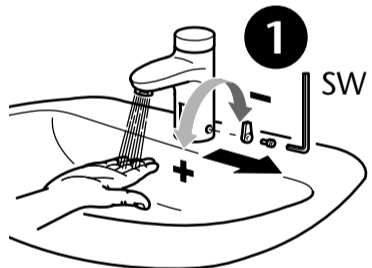
Dauer-Ein (max. 2 min.)
Continuous-On (max. 2 min.)
Marche continue (max. 2 min.)
Erogazione continua (max. 2 min.)
Permanent ingeschakeld (max. 2 min.)
Vedvarende - på (max. 2 min.)
Funcionamiento continuado (max. 2 min.)
Ligação do corrimento continuo (max. 2 min.)



Kurz aus (max. 3. min.)
Intermittent off (max. 3. min.)
Arrett courte duree (max. 3. min.)
Funzione pausa (max. 3. min.)
Kortstondig uitgeschakeld (max. 3. min.)
Kort av (max. 3. min.)
Parada de corta duración (max. 3. min.)
Interrupção por pouco tempo (max. 3. min.)



VARIABEL



FIX

Batteriewechsel
Change battery

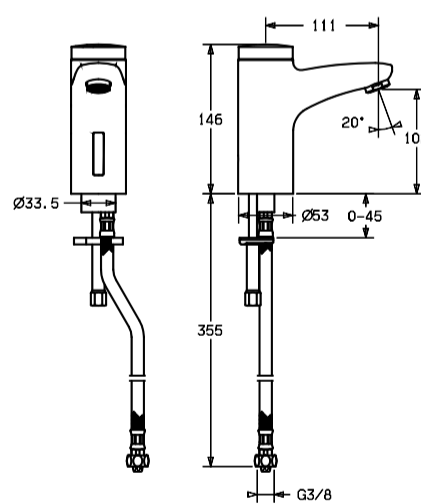
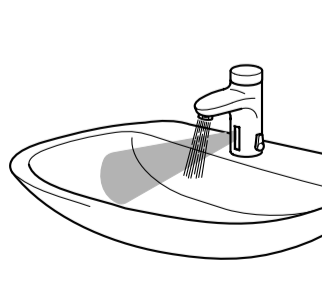
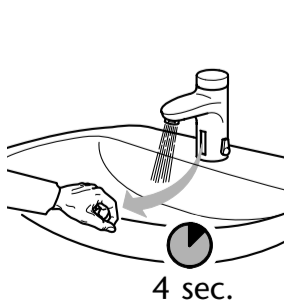
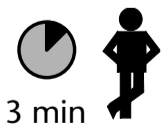
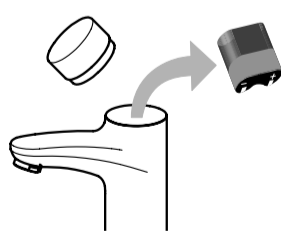
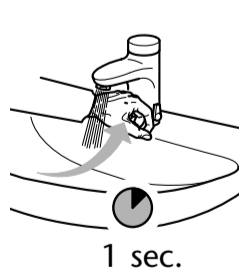
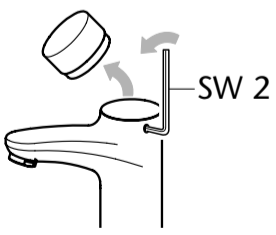
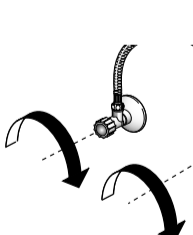
Remplacement de la pile
Cambio della batteria

Vervanging van batterijen
Batteriskifte

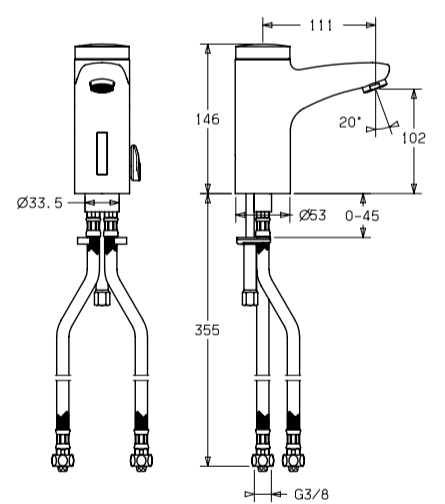
Cambio de la pila
Mudança de bateria



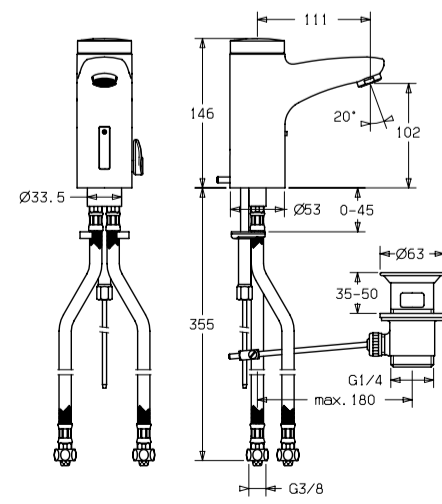
6V Lithium DL 223 A
CR-P2P



5074



5077



5079

Technische Änderungen vorbehalten
Subject to technical alteration
Sous réserve de modifications techniques
Salvo cambiamenti tecnici

Technische wijzigingen voorbehouden
Forbehold om tekniske endringer
Nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas
Reserva-se o direito de modificações técnicas